

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION - 2017
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT



Roll Number

PERSIAN

TIME ALLOWED: THREE HOURS

PART-I(MCQs): MAXIMUM 30 MINUTES

PART-I (MCQs)

PART-II

MAXIMUM MARKS = 20

MAXIMUM MARKS = 80

NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.

(ii) Attempt ONLY FOUR questions from PART-II by selecting TWO questions from EACH SECTION. Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. ALL questions carry EQUAL marks.

(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.

(iv) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.

(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.

(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART- II SECTION-I

سوال نمبر 2: یکی از شاعران زیر را مورد بحث قرار دهید۔

(ا) فردوسی طوسی (ب) غالب دهلوی (ج) امیر خسرو

سوال نمبر 3: از عنوان های زیر به دو مقاله های مختصر به زبان فارسی بنویسید۔

(ا) محاسن شعر حافظ شیرازی (ب) مثنوی معنوی مولوی
(ج) سبک عراقی (د) فلسفه خودی اقبال

سوال نمبر 4: (ا) از مصداق زیر پنج تا به فعل ماضی بعید صرف بنویسید (10)

خندیدن، خوردن، بردن، جوشیدن، کوشیدن، خفتن، نوشتن، باریدن

(ب) از مصداق زیر پنج تا به زبان فارسی در جمله های کاربردی بنویسید۔ (10)

فرا گرفتن، انجام دادن، التماس کردن، باز کردن، دوست داشتن، بیگانه شدن، آتش افروختن، پیمان خوردن

سوال نمبر 5: متنی زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید۔ (20)

The poetry of Dara Shikoh has been devoted to the explanation of sufistic thoughts of the Prince. Although like the prose works, his poetical compositions can not be specifically dated, they do reveal the gradual development in his sufistic thought. The earlier verses may be regarded those which reveal him a simple muslim devoted to Islam and his faith in one God, in his last Prophet (PBUH) and respect for the four pious Caliphs.

SECTION-II

سوال نمبر 6: از اجزای زیر دو جز را به زبان انگلیسی شرح دهید۔ (10+10)

(1) ای چهره زیبای تو رشک بتان آذری
هرگز نیاید در نظر نقشی ز رویت خویتر
آفاق ها گردیده ام، مهر بتان ورزیده ام
من تو شدم تو من شدی، من تن شدم تو جاں شدی
هر چند و صفت می کنم در حسن ازان زیبا تری
شمسی ندانم یا قمر حوری ندانم یا پری
بسیار خوابان دیده ام اما تو چیز دیگری
تا کس نگوید بعد ازین من دیگری

PERSIAN

(ب) بیا تا قدر یکدیگر بدانیم که تا ناگه ز یکدیگر نمائیم
 کریمان جان فدای دوست کردند سگی بگذار ما هم مردانیم
 گهی خوش دل شوی از من که میرم چرا مرده پرست و خصم جانیم
 چو بعد از مرگ خواهی آشتی کرد همه عمر از غمت در امتحانیم

(ج) به وادایی که در آن خضر را عصا خفتست
 بروز حشر چنین خسته رویه خیزد که در شکایت درد و غم دوا خفتست
 هوا مخالف و شب تار و بحر طوفان خیز گسته لنگر کشتی و ناخدا خفتست
 درازی شب و بیداری من اسنمه نیست ز بخت من خبر آرید که کجا خفتست

(20)

حکایت زیر را به انگلیسی ترجمه کرده به سوالهای زیر پاسخ بدهید.

سوال نمبر 7:

یکی از فضلا تعلیم ملک زاده ای همگی داد و ضرب لبی محابا زدی و ز جربی قیاس کردی باری پسر از بریطاقتی شکایت پیش پدر برد و جامه از تن دردمند برداشت پدر رادل بهم برآمد استاد را گفت که پسران آحاد رعیت را چندین جفا و توتیخ روانمیداری که فرزند مرا سبب چیست گفت سبب آنکه سخن اندیشیده باید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص بموجب آنکه بردست و زبان ایشان هر چه رفته شود هر آینه بانواه بگویند و قول و فعل عوام الناس را چندان اعتباری نباشد.

(ا) پدر رادل بهم برآمد چه معنی دارد؟

(ب) پسران آحاد رعیت را چندین جفا و توتیخ روانمیداری چه مفهومی دارد؟

(ج) دل بهم برآمد چه معنی دارد؟ توضیح بدهید.

(د) برداشت کلی از این حکایت را بنویسید.

(20)

(10+10)

از شاعران زیر از لحاظ فکر و هنر دو تارا مورد بحث قرار بدهید.

سوال نمبر 8:

(ب) اقبال شاعر فیلسوف

(ا) رضا شفیعی کدکنی

(د) محتشم کاشانی شاعر رثا

(ج) فردوسی شاعر حماسه سرایی ایران